

ILOS – RAPPORT OM STUDIEKVALITET H2006-H2007

1. Emner

1.1 Utvikling av/endring i emneporteføljen

I perioden H2006 - H2007 har det blitt foretatt justeringer av emneporteføljen, slik tabellen nedenfor viser (for detaljer: se vedlegg 1).

Tallene for henholdsvis opprettelse og nedleggelse av antall emner kan imidlertid ikke sees absolutt, og avspeiler ikke undervisningstilbudet for de enkelte semestrene. I enkelte tilfeller dreier det seg om navnebytte (eks. ENG 1506 >NORAM 1506). I andre tilfeller er det heisemner (f.eks. FRA2238 og FRA4328), eller det kan dreie seg om nytt pensumtilbud i en serie (f. eks. LIT2326 Litterært fordypningsemne, epokestudium: Modernisme). To emner kan også skjule 10 og 20 stp. varianter av samme emne (f.eks. LIT4411, 10 stp og LIT2221, 20 stp). I noen tilfeller dreier det seg om en nødvendig opprydding i emnekoder og tilbud, etter en tids erfaring med studenttilstrømningen som følge av innføringen av kvalitetsreformen (f.eks. tysk litteratur og kulturkunnskap). Det er også laget nye emner i forbindelse med opprettelsen av studieretninger (italiensk språk). Flere leseemner er opprettet for å ivareta valgmuligheter i de tilfeller studenttilstrømningen forventes å være lav og ressursituasjonen ikke tillater et fullt undervisningstilbud. Det er opprettet tre nye masteroppgaveemner, og ett er nedlagt. Det høye tallet for opprettelse av nye MA-emner V2007 skyldes dels opprettelse av studieretning for italiensk i språkprogrammet, dels flere emner med 10- og 20-varianter i litteraturprogrammet.

Som det framgår av tabellen nedenfor, er det i slutten av perioden ført en restriktiv linje mht. opprettelse av nye studietilbud.

| | Opprettet | Nedlagt |
|-----------|-----------|---------|
| H2006/BA | 18 | 5 |
| H2006/ MA | 14 | 0 |
| V2007/BA | 16 | 6 |
| V2007/MA | 27 | 3 |
| H2007/BA | 11 | 13 |
| H2007/MA | 13 | 13 |

EVU: Opprettelse av 10sp.-videreutdanningsemner

| | Opprettet | Undervist |
|----------------------------------|-----------|--|
| SPA0111V Innføringskurs i spansk | H2006 | V2007 |
| SPA1111V Spansk i bruk | H2006 | H2007 |
| SPA1112V Spansk grammatikk | H2006 | V2008 |
| PFT-S604 Spansk språk i kontekst | H2006 | V2007 |
| PFT-S605 Spansk litteratur | H2006 | H2007 |
| PFT-R603 Russisk grammatikk | V2007 | Profft russisk (samarbeid UiT, HiFinnmark, UiO) <u>ikke</u> igangsatt pga for få påmeldte. |

1.2 karakterfordeling (fordelt på fag/stedkode og bachelor/master)

Høsten 2006

| | Antall eksamens- meldinger på emner | | Antall avlagte eksamener | Antall beståtte eksamener | A | B | C | D | E | F |
|---------------------------|--|-----|--------------------------------|---------------------------------|----|-----|-----|-----|----|----|
| Lavere grad tall | Allm.litt. | 365 | 341 | 339 | 46 | 117 | 136 | 35 | 7 | 2 |
| | BKS | 60 | 52 | 49 | 6 | 15 | 18 | 6 | 4 | 3 |
| | Engelsk | 945 | 892 | 856 | 88 | 239 | 326 | 155 | 46 | 36 |
| | Fransk | 360 | 325 | 314 | 41 | 113 | 92 | 47 | 22 | 11 |
| | Italiensk | 152 | 120 | 118 | 29 | 37 | 34 | 16 | 2 | 2 |
| | LATAM | 24 | 17 | 17 | 3 | 5 | 9 | 0 | 0 | 0 |
| | Nederlandsk | 47 | 38 | 37 | 6 | 16 | 9 | 5 | 1 | 1 |
| | NORAM | 133 | 126 | 119 | 23 | 25 | 43 | 21 | 7 | 7 |
| | Polsk | 13 | 13 | 12 | 2 | 5 | 1 | 4 | 0 | 1 |
| | Portugisisk | 110 | 87 | 84 | 16 | 26 | 17 | 16 | 9 | 3 |
| | Ruseba | 17 | 15 | 15 | 1 | 3 | 8 | 3 | 0 | 0 |
| | Russisk | 219 | 199 | 178 | 28 | 45 | 64 | 29 | 12 | 21 |
| | Spansk | 403 | 356 | 311 | 63 | 67 | 90 | 57 | 35 | 45 |
| | Tsjekkisk | 5 | 5 | 5 | 1 | 1 | 2 | 0 | 1 | 0 |
| Tysk | 164 | 154 | 145 | 20 | 39 | 54 | 24 | 8 | 9 | |
| Lavere grad prosent | Allm.litt. | | | | 13 | 34 | 40 | 10 | 2 | 1 |
| | BKS | | | | 12 | 29 | 34 | 12 | 8 | 6 |
| | Engelsk | | | | 10 | 27 | 37 | 17 | 5 | 4 |
| | Fransk | | | | 13 | 35 | 28 | 14 | 7 | 3 |
| | Italiensk | | | | 24 | 31 | 28 | 13 | 1 | 2 |
| | LATAM | | | | 18 | 29 | 53 | 0 | 0 | 0 |
| | Nederlandsk | | | | 16 | 42 | 24 | 13 | 3 | 3 |
| | NORAM | | | | 18 | 20 | 34 | 17 | 6 | 6 |
| | Polsk | | | | 15 | 38 | 8 | 31 | 0 | 8 |
| | Portugisisk | | | | 19 | 30 | 19 | 18 | 10 | 3 |
| | Ruseba | | | | 7 | 20 | 53 | 20 | 0 | 0 |
| | Russisk | | | | 14 | 23 | 32 | 15 | 6 | 11 |
| | Spansk | | | | 18 | 19 | 25 | 16 | 10 | 13 |
| | Tsjekkisk | | | | 20 | 20 | 40 | 0 | 20 | 0 |
| Tysk | | | | 13 | 25 | 35 | 16 | 5 | 6 | |
| Høyere grad tall | Allm.litt. | 65 | 62 | 62 | 13 | 24 | 20 | 4 | 1 | 0 |
| | BKS | 13 | 13 | 12 | 0 | 5 | 5 | 2 | 0 | 1 |
| | Engelsk | 145 | 133 | 131 | 32 | 51 | 33 | 11 | 4 | 2 |
| | Fransk | 37 | 36 | 36 | 11 | 10 | 12 | 3 | 0 | 0 |
| | Italiensk | 3 | 3 | 3 | 0 | 2 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| | NORAM | 60 | 55 | 55 | 9 | 26 | 16 | 4 | 0 | 0 |
| | Portugisisk | 6 | 5 | 5 | 0 | 4 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| | Russisk | 45 | 45 | 45 | 7 | 7 | 16 | 11 | 4 | 0 |
| | Spansk | 17 | 13 | 12 | 2 | 4 | 4 | 2 | 0 | 1 |
| | Tysk | 47 | 45 | 45 | 15 | 17 | 10 | 3 | 0 | 0 |
| Høyere grad prosent | Allm.litt. | | | | 21 | 39 | 32 | 6 | 2 | 0 |
| | BKS | | | | 0 | 38 | 38 | 15 | 0 | 8 |
| | Engelsk | | | | 24 | 38 | 25 | 8 | 3 | 2 |
| | Fransk | | | | 31 | 28 | 33 | 8 | 0 | 0 |
| | Italiensk | | | | 0 | 67 | 33 | 0 | 0 | 0 |
| | NORAM | | | | 16 | 47 | 29 | 7 | 0 | 0 |
| | Portugisisk | | | | 0 | 80 | 0 | 20 | 0 | 0 |
| | Russisk | | | | 16 | 16 | 36 | 24 | 9 | 0 |
| | Spansk | | | | 15 | 31 | 31 | 15 | 0 | 8 |
| | Tysk | | | | 33 | 38 | 22 | 7 | 0 | 0 |

Våren 2007:

| | Antall eksamens- meldinger på emner | | Antall avlagte eksamener | Antall beståtte eksamener | A | B | C | D | E | F |
|---------------------------|--|-----|--------------------------------|---------------------------------|-----|-----|-----|-----|----|----|
| Lavere grad tall | Allm.litt. | 313 | 283 | 282 | 40 | 36 | 39 | 9 | 1 | 0 |
| | BKS | 43 | 41 | 40 | 4 | 14 | 14 | 6 | 2 | 1 |
| | Engelsk | 851 | 776 | 734 | 88 | 182 | 282 | 138 | 50 | 38 |
| | Fransk | 484 | 437 | 424 | 60 | 103 | 151 | 84 | 26 | 12 |
| | Italiensk | 146 | 113 | 108 | 19 | 36 | 25 | 14 | 4 | 4 |
| | LATAM | 36 | 29 | 29 | 0 | 10 | 14 | 5 | 0 | 0 |
| | Nederlandsk | 50 | 49 | 47 | 6 | 12 | 14 | 10 | 5 | 2 |
| | NORAM | 171 | 159 | 156 | 31 | 53 | 48 | 20 | 4 | 3 |
| | Polsk | 17 | 17 | 17 | 4 | 10 | 3 | 0 | 0 | 0 |
| | Portugisisk | 81 | 69 | 56 | 8 | 18 | 27 | 12 | 0 | 4 |
| | Ruseba | 67 | 56 | 54 | 5 | 12 | 17 | 17 | 3 | 2 |
| | Russisk | 151 | 141 | 130 | 18 | 43 | 41 | 19 | 10 | 10 |
| | Spansk | 386 | 353 | 316 | 51 | 80 | 109 | 58 | 25 | 31 |
| | Tsjekkisk | 0 | | | - | - | - | - | - | - |
| Tysk | 169 | 143 | 133 | 20 | 42 | 38 | 28 | 5 | 9 | |
| Lavere grad prosent | Allm.litt. | | | | 14 | 47 | 32 | 5 | 3 | 0 |
| | BKS | | | | 10 | 34 | 34 | 15 | 5 | 2 |
| | Engelsk | | | | 11 | 23 | 36 | 18 | 6 | 5 |
| | Fransk | | | | 14 | 24 | 35 | 19 | 6 | 3 |
| | Italiensk | | | | 17 | 36 | 25 | 14 | 4 | 4 |
| | LATAM | | | | 0 | 34 | 48 | 18 | 0 | 0 |
| | Nederlandsk | | | | 12 | 25 | 29 | 20 | 10 | 4 |
| | NORAM | | | | 20 | 33 | 30 | 12 | 3 | 2 |
| | Polsk | | | | 24 | 59 | 18 | 0 | 0 | 0 |
| | Portugisisk | | | | 12 | 26 | 39 | 18 | 0 | 5 |
| | Ruseba | | | | 9 | 22 | 30 | 31 | 5 | 3 |
| | Russisk | | | | 13 | 30 | 29 | 14 | 7 | 7 |
| | Spansk | | | | 14 | 23 | 31 | 16 | 7 | 9 |
| | Tsjekkisk | 0 | | | - | - | - | - | - | - |
| Tysk | | | | 14 | 29 | 27 | 20 | 4 | 6 | |
| Høyere grad tall | Allm.litt. | 83 | 79 | 79 | | | | | | |
| | BKS | 8 | 7 | 7 | 0 | 3 | 2 | 1 | 1 | 0 |
| | Engelsk | 104 | 96 | 92 | 26 | 32 | 24 | 8 | 2 | 3 |
| | Fransk | 71 | 58 | 57 | 10 | 19 | 18 | 9 | 1 | 1 |
| | Italiensk | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | NORAM | 39 | 37 | 36 | 10 | 16 | 9 | 1 | 0 | 1 |
| | Polsk | 3 | 3 | 3 | 2 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| | Portugisisk | 3 | 3 | 3 | 0 | 2 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| | Russisk | 31 | 30 | 27 | 9 | 12 | 7 | 0 | 0 | 2 |
| | Slavisk | 9 | 8 | 8 | 2 | 2 | 2 | 2 | 0 | 0 |
| | Spansk | 16 | 16 | 15 | 7 | 5 | 3 | 0 | 0 | 1 |
| | Tysk | 25 | 25 | 23 | 3 | 11 | 6 | 2 | 1 | 1 |
| Høyere grad prosent | Allm.litt. | | | | 14 | 47 | 32 | 5 | 3 | 0 |
| | BKS | | | | 0 | 43 | 29 | 14 | 14 | 0 |
| | Engelsk | | | | 27 | 34 | 25 | 8 | 2 | 3 |
| | Fransk | | | | 19 | 37 | 33 | 9 | 1 | 1 |
| | Italiensk | | | | 100 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | NORAM | | | | 27 | 43 | 24 | 3 | 0 | 2 |
| | Polsk | | | | 67 | 0 | 0 | 33 | 0 | 0 |
| | Portugisisk | | | | 0 | 67 | 0 | 33 | 0 | 0 |
| | Russisk | | | | 28 | 40 | 23 | 0 | 0 | 8 |
| | Slavisk | | | | 25 | 25 | 25 | 25 | 0 | 0 |
| | Spansk | | | | 45 | 31 | 20 | 0 | 0 | 5 |
| | Tysk | | | | 12 | 44 | 24 | 9 | 5 | 5 |

Høsten 2007:

| | Antall eksamens- meldinger på emner | | Antall avlagte eksamener | Antall beståtte eksamener | A | B | C | D | E | F |
|---------------------------|--|------------|--------------------------------|---------------------------------|----|-----|-----|-----|----|----|
| Lavere grad tall | Allm.litt. | 240 | 208 | 206 | 30 | 81 | 74 | 18 | 3 | 2 |
| | BKS | 58 | 54 | 54 | 2 | 10 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| | EAS | 70 | 67 | 63 | 8 | 34 | 44 | 28 | 12 | 4 |
| | Engelsk | 832 | 800 | 707 | 84 | 172 | 207 | 169 | 74 | 93 |
| | Fransk | 393 | 335 | 333 | 40 | 80 | 121 | 54 | 19 | 2 |
| | IBER | 82 | 74 | 71 | 4 | 32 | 55 | 36 | 15 | 6 |
| | Italiensk | 154 | 115 | 113 | 27 | 41 | 27 | 15 | 3 | 2 |
| | LATAM | 51 | 40 | 40 | 10 | 13 | 14 | 3 | 0 | 0 |
| | Nederlandsk | 13 | 13 | 13 | 6 | 8 | 2 | 6 | 4 | 0 |
| | NORAM | 246 | 217 | 204 | 26 | 53 | 75 | 29 | 22 | 13 |
| | Polsk | 22 | 17 | 15 | 5 | 5 | 3 | 0 | 2 | 2 |
| | Portugisisk | 55 | 39 | 35 | 7 | 11 | 15 | 2 | 4 | |
| | Ruseba | 18 | 16 | 15 | 1 | 4 | 4 | 4 | 2 | 0 |
| | Russisk | 189 | 160 | 138 | 23 | 31 | 52 | 27 | 5 | 22 |
| | Spansk | 388 | 363 | 314 | 43 | 64 | 106 | 63 | 39 | 49 |
| Tsjekkisk | 0 | | | - | - | - | - | - | - | |
| Tysk | 192 | 139 | 131 | 22 | 34 | 48 | 18 | 9 | 8 | |
| Lavere grad prosent | Allm.litt. | | | | 14 | 39 | 36 | 9 | 1 | 1 |
| | BKS | | | | 15 | 77 | 0 | 0 | 0 | 8 |
| | EAS | | | | 6 | 25 | 33 | 21 | 9 | 6 |
| | Engelsk | | | | 11 | 22 | 26 | 21 | 9 | 12 |
| | Fransk | | | | 13 | 25 | 38 | 17 | 6 | 1 |
| | IBER | | | | 3 | 22 | 37 | 24 | 10 | 4 |
| | Italiensk | | | | 24 | 36 | 24 | 13 | 2 | 2 |
| | LATAM | | | | 25 | 33 | 35 | 7 | 0 | 0 |
| | Nederlandsk | | | | 23 | 31 | 8 | 23 | 16 | 0 |
| | NORAM | | | | 12 | 24 | 35 | 13 | 10 | 6 |
| | Polsk | | | | 30 | 29 | 18 | 0 | 12 | 12 |
| | Portugisisk | | | | 18 | 28 | 38 | 5 | 0 | 10 |
| | Ruseba | | | | 7 | 27 | 27 | 27 | 13 | 0 |
| | Russisk | | | | 14 | 19 | 32 | 17 | 3 | 14 |
| | Spansk | | | | 12 | 18 | 29 | 17 | 11 | 13 |
| Tsjekkisk | 0 | | | - | - | - | - | - | - | |
| Tysk | | | | 16 | 24 | 35 | 13 | 6 | 6 | |
| Høyere grad tall | Allm.litt. | 83 | 70 | 70 | 20 | 28 | 18 | 4 | 0 | 0 |
| | BKS | 14 | 13 | 12 | 2 | 10 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| | EAS | 45 | 39 | 38 | 5 | 13 | 10 | 6 | 4 | 1 |
| | Engelsk | 119 | 105 | 105 | 27 | 33 | 35 | 8 | 2 | 0 |
| | Fransk | 57 | 53 | 53 | 11 | 16 | 20 | 5 | 1 | 0 |
| | Italiensk | 3 | 3 | 3 | 1 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | NORAM | 23 | 21 | 21 | 9 | 9 | 3 | 0 | 0 | 0 |
| | Polsk | 3 | 3 | 3 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| | Portugisisk | 0 | | | - | - | - | - | - | - |
| | Russisk | 30 | 28 | 28 | 4 | 9 | 00 | 3 | 1 | 0 |
| | Spansk | 18 | 15 | 15 | 5 | 7 | 1 | 1 | 1 | 0 |
| | Tysk | 38 | 38 | 37 | 11 | 15 | 7 | 1 | 3 | 1 |
| | Høyere grad prosent | Allm.litt. | | | | 29 | 40 | 26 | 6 | 0 |
| BKS | | | | | 15 | 77 | 0 | 0 | 0 | 8 |
| EAS | | | | | 13 | 33 | 26 | 15 | 10 | 3 |
| Engelsk | | | | | 26 | 31 | 33 | 8 | 2 | 0 |
| Fransk | | | | | 21 | 30 | 38 | 9 | 2 | 0 |
| Italiensk | | | | | 33 | 67 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| NORAM | | | | | 43 | 43 | 14 | 0 | 0 | 0 |
| Polsk | | | | | 33 | 33 | 33 | 0 | 0 | 0 |

| | | | | | | | | | | |
|--|-------------|--|--|--|----|----|----|----|---|---|
| | Portugisisk | | | | - | - | - | - | - | - |
| | Russisk | | | | 14 | 32 | 39 | 11 | 4 | 0 |
| | Spansk | | | | 33 | 47 | 7 | 7 | 7 | 0 |
| | Tysk | | | | 29 | 40 | 18 | 3 | 8 | 3 |

Kommentar: Det kan se ut som at karakterene – samlet sett – har forskjøvet tyngdepunktet *litt* mot høyre sammenlignet med 2005-2006 (statistisk litt flere C og D enn tidligere). Spesielt kan det se ut som at fag der B fremsto som gjennomsnittskarakter, gjør det i noe mindre grad i perioden H2006-H2007, selv om bildet ikke er entydig. Fag med små populasjoner er det vanskelig å si noe om. Også når det gjelder masternivået, vil man måtte vente med å si om det foregår en *liten* dreining til høyre på karakterskalaen; den er uansett knapt synlig i dag.

1.3. Hvordan sikres at underviseevaluering skjer?

ILOS har til nå kun sikret at underviseevaluering skjer ved at emneansvarlig ”kvitterer” for evalueringen ved å føre opp 10 timer på arbeidstidsskjemaet. Fra 2008 kommer instituttet til å innføre et noe mer systematisk sjekk.

2. Årsenheter

Tall hentet fra:

http://www.hf.uio.no/internt/studier/studiestatistikk/Studiepoengproduksjon/gjennomf_programmer_07nov.txt

2.1. Opptak og registrerte studenter

HØST 2006 (hovedopptak og suppl.opptak)

| Kode | Årsenhet | Ramme | Søknader | Kval | 1.pri | Tilbud | JA-svar | Møtt |
|------------|---------------|------------|-------------|-------------|------------|------------|------------|------------|
| | CAENFRAG | | 13 | 13 | 13 | 13 | 13 | 12 |
| 185615 | Allmenn litt. | 25 | 680 | 545 | 69 | 43 | 31 | 27 |
| 185170 | Engelsk | 25 | 1656 | 1263 | 265 | 50 | 29 | 24 |
| 185174 | Fransk | 25 | 636 | 505 | 117 | 51 | 38 | 32 |
| 185690 | Tysk | 25 | 331 | 270 | 48 | 57 | 26 | 21 |
| SUM | | 100 | 3303 | 2583 | 499 | 201 | 124 | 104 |

Opptakstallene fra høsten 2007 viser en liten oppgang i antall studenter som har *møtt* i fremmedspråksårskursene. Høsten 2007 inkluderer for øvrig det første opptaket til årsenheten i spansk.

Opptakstall NOM 2007 pr. 03.09.07 PEM. Kilde: FS.

HØST 2007

| Kode | Årsenhet | Ramme | Søknader | Kval | 1.pri | Tilbud | JA-svar | Møtt |
|------------|---------------|------------|----------|-------------|------------|------------|------------|------------|
| 185615 | Allmenn Litt. | 10 | 536 | 425 | 59 | 21 | 14 | 13 |
| 185170 | Engelsk | 25 | 1495 | 1140 | 237 | 51 | 40 | 30 |
| 185174 | Fransk | 25 | 528 | 399 | 76 | 55 | 34 | 31 |
| 185912 | Spansk | 25 | 1183 | 865 | 215 | 43 | 32 | 28 |
| 185690 | Tysk | 25 | 343 | 263 | 39 | 60 | 31 | 26 |
| SUM | | 110 | | 3092 | 626 | 230 | 151 | 128 |

2.2. Studiepoengproduksjon 2006-2007

Årsenheter 2006-2007: studiepoeng

| H2006 | Årsenhet | Ant.aktive | #0 SP | SP | Snitt | R-snitt | <u>Gi.før.% årsenhet</u> | |
|-------|---------------|------------|-------|-----|-------|---------|------------------------------|---------------|
| | CAENFRAG | 12 | 0 | 120 | 10 | 10 | 100 | |
| | Allmenn litt. | 27 | 4 | 660 | 24,4 | 28,7 | 74 | |
| | Engelsk | 25 | 7 | 525 | 21 | 29,2 | 72 | |
| | Fransk | 30 | 4 | 790 | 26,3 | 30,4 | 63 | |
| | Tysk | 19 | 13 | 200 | 10,5 | 33,5 | 21 | |
| | | | | | | | SUM | |
| | | | | | | | R-snitt | |
| V2007 | CAENFRAG | 12 | 0 | 580 | 48,3 | 48,3 | 58,3 | SUM SP |
| | Allmenn litt | 23 | 3 | 450 | 19,6 | 22,5 | 41,1 | 700 |
| | Engelsk | 18 | 0 | 430 | 23,9 | 23,9 | 38,2 | 1110 |
| | Fransk | 24 | 5 | 460 | 19,2 | 24,2 | 41,7 | 955 |
| | Tysk | 6 | 2 | 130 | 21,7 | 32,5 | 17,4 | 1250 |
| | | | | | | | | 330 |

0 SP: Antall aktive studenter som ikke har produsert interne studiepoeng som enten kan inngå i årsenheten, eller er i utdanningsplanen

SP: Sum interne studiepoeng som kan inngå i årsenheten eller er i utdanningsplanen, produsert av aktive stud.

Snitt: Gjennomsnittlig antall produserte studiepoeng pr aktiv student som produserer studiepoeng

Rsnitt (Reelt snitt): Gjennomsnittlig antall produserte studiepoeng pr aktiv student som produserer studiepoeng

Tabellen viser at Årsenheten i fransk ved Universitetet i Caen utmerker seg ved høy gjennomsnittlig studieproduksjon pr aktiv student og lite frafall. Med unntak av årsenheten i tysk, ligger alle ILOS-årsenhetene noe over HF-gjennomsnittet i studiepoengproduksjon pr aktiv student.

<http://www.admin.uio.no/sta/fs/statistikk/programstud04-06.pdf>

| Årsenheter ved HF | | | |
|-------------------|-------------|-----------|-------|
| kalenderår | studiepoeng | studenter | snitt |
| 2004 | 10 505 | 282 | 37,3 |
| 2005 | 10 136 | 294 | 34,5 |
| 2006 | 9 415 | 283 | 33,3 |

2.3 Frafall

Tabellen nedenfor viser både studiepoengsproduksjon totalt, gjennomsnittlig SP-produksjon pr aktiv student og frafallsprosenten på den enkelte årsenhet (obs: her beregnet som forholdet mellom aktive studenter i henholdsvis 1. semester og 2. semester) i hele perioden fra opptak høsten 2003 t.o.m. høsten 2006. Årsenheten i fransk for lærere ved Fransk-Norsk senter i Caen utmerker seg med 0 frafall og høy studiepoengproduksjon for hvert årskull; årsenheten i allmenn litteraturvitenskap har (med unntak året 2005-2006) lavest frafall og stabilt høyest produksjon av studiepoeng i forhold til HF-gjennomsnittet pr studieår. For øvrig kan det ikke leses noen tydelig tendens i tallene over tid. Vi tviler også på om tallene (fracfalls% og SP pr. student) strengt tatt er korrekte. Det er rimelig å anta at noe frafall fra 1. til 2. semester er ”midlertidig”, og gjenfinnes som produserte studiepoeng ett eller flere semestre senere, slik at de forskjellige årskullene – over tid – fullfører sine årsenheter i større grad enn tabellen viser.

| opptak: | H2003 | | | H2004 | | | H2005 | | | H2006 | | |
|--------------|-----------------|-----------------|-----------|-----------------|-----------------|------------|-----------------|-----------------|------------|-----------------|-----------------|------------|
| | Aktive stud.H03 | Aktive stud.V04 | antall SP | Aktive stud.H04 | Aktive stud.V05 | antall SP | Aktive stud.H05 | Aktive stud.V06 | antall SP | Aktive stud.H06 | Aktive stud.V07 | antall SP |
| CAENFRAG | 18 | 18 | 1020 | 11 | 11 | 620 | 21 | 21 | 1180 | 12 | 12 | 700 |
| Allmenn litt | 35 | 29 | 1190 | 23 | 18 | 1050 | 27 | 19 | 880 | 27 | 23 | 1110 |
| Engelsk | 58 | 43 | 1855 | 34 | 26 | 1425 | 22 | 18 | 945 | 25 | 18 | 955 |
| Fransk | 16 | 13 | 360 | 30 | 21 | 990 | 17 | 14 | 530 | 30 | 24 | 1250 |
| Tysk | | | | | | | 20 | 11 | 460 | 19 | 6 | 330 |
| | | Frafall% | SPpr.stud | | Frafall% | SP pr.stud | | Frafall% | SP pr.stud | | Frafall% | SP pr.stud |
| CAENFRAG | | 0 | 57 | | 0 | 56 | | 0 | 56 | | 0 | 58 |
| Allmenn litt | | 17 | 34 | | 22 | 46 | | 30 | 33 | | 15 | 41 |
| Engelsk | | 26 | 32 | | 24 | 42 | | 18 | 43 | | 28 | 38 |
| Fransk | | 19 | 23 | | 30 | 33 | | 18 | 31 | | 20 | 42 |
| Tysk | | | | | | | | 45 | 23 | | 68 | 17 |

2.4 Evalueringer og undersøkelser

Årsenhet i Allmenn litteraturvitenskap var gjennom en periodisk evaluering i 2007. Fremmedspråksårsenhetene skal evalueres i 2009.

ILOS bebudet en deltakerevaluering av alle sine årsenheter våren 2007 i fjorårets årsrapport. Det ble dessverre ikke gjennomført, men er planlagt gjennomført våren 2008. Et flertall av emnene som inngår i årsenhetene (*samtlig* i årsenheten i Allmenn litteraturvitenskap) har imidlertid vært gjennom periodisk evaluering i løpet av 2006-2007. Årsenhetsstudentene vil dermed inngå blant respondentene i nettskjemaundersøkelsene som er foretatt, men de kan ikke skilles ut som egen gruppe.

Fremmedspråksårsenhetene er bygget opp slik at de mer eller mindre tilsvarer et "gammeldags" grunnfag, og består av sentrale emner på 1000-nivå i språk, litteratur og kulturkunnskap. Vi har antatt at mange av studentene (f.eks. lærere) velger årsenhet som videreutdanning. De siste to årene har ca. 20% av studentene i fransk søkt om å ta studiet på deltid eller søkt om utsatt studiestart, hvilket kan tyde på at studiet kombineres med yrkesaktivitet, men dette vet vi foreløpig ikke noe sikkert om. Ved opptaket til årsenhet i fransk høsten 2007 var det derimot nesten bare studenter som kom direkte fra videregående.

Årsenheten i engelsk ser ut til å rekruttere en overvekt av førsteårsstudenter som ønsker å innpasse årsenheten i en bachelorgrad senere. De øvrige er 'unge voksne' som ønsker et ekstra undervisningsfag, eller bedre engelskkunnskaper med tanke på arbeidsmarkedet.

Det første kullet til årsenhet i spansk var hovedsakelig førsteårsstudenter som ønsker å innpasse emnene i bachelorgrad senere. Årsenheten har hatt et relativt stort frafall i løpet av høsten 2007, noe vi tror kan ha sammenheng med at det ikke er informert tydelig nok om at årsenheten krever forkunnskaper i spansk. ILOS har et godt videreutdanningstilbud i spansk for lærere (se pkt. 3.3 nedenfor), det er derfor få studenter som tar denne årsenheten som videreutdanning.

Instituttet arrangerer egne (til dels obligatoriske) orienteringsmøter for årsenhetsstudentene, og de følges opp av studiekonsulentene ved instituttet. Det er for øvrig verdt å merke seg at

etterspørselen etter utenlandsopphold også stiger blant denne gruppen studenter. Det siste er en utfordring for instituttet, fordi det ikke er enkelt å integrere i et så kort studium.

3. Generelt

3.1. Instituttets samarbeid med programmene

ILOS anser det som meget viktig å ha et godt og nært samarbeide med programmene. Fire av HFs programledere er ansatte på ILOS, det gjelder EAS-programmet, Litteraturprogrammet, Estetikkprogrammet og Språkprogrammet. Dette er også de programmene som vi i hovedsak leverer emner/emnegrupper til i tillegg til LAP. Vi leverer også emner, men i langt mindre grad, til AAS og andre programmer. På EAS-programmet er alle studieretninger bygd opp med 80-grupper fra ILOS-fag, og er følgelig det av de fem programmene som har lettest for å bygge opp tilhørighet blant de ansatte til programmet parallelt med tilhørighet til instituttet, samtidig som det i stor grad er et tverrfaglig og tverrfakultært program. EAS-programmet arrangerer flere ganger i semesteret et faglig seminar som en møteplass for faglig ansatte, stipendiater og masterstudenter. De andre programmene som er sentrale for ILOS er bygd opp rundt 80-grupper fra mange av HFs institutter og det er vanskeligere for disse programmene å få til lignende møteplasser mellom de ansatte såvel som for masterstudenter.

Forholdet mellom program og institutt byr også på kontinuerlige utfordringer med hensyn til informasjon til og oppfølging av studentene, fremfor alt masterstudentene som ofte tar alle emner i graden på ILOS. Vi opplever også at det er vanskelig for både bachelor- og masterstudentene å forstå forholdet mellom institutt og program og vite hvor de skal henvende seg med spørsmål.

Studieadministrasjonen har, i tillegg til løpende kontakt, hvert semester et møte med programkonsulentene på EAS-, Litteratur-, Språk-, Estetikk-, AAS- og LAP programmet. Det er meget nyttige møter både for å bli kjent med hverandre, for erfaringsutveksling og informasjon og for å utvikle samarbeidet. Hvordan vi best kan samarbeide om oppfølging av masterstudentene er et jevnlig diskusjonstema.

3.2 Vurdering av studiekvaliteten

3.2.1 Indikasjoner/eksempler på særlig god kvalitet? Hvordan er de fulgt opp?

Studentenes evalueringer tyder på at de i stor grad er tilfreds med undervisning, og, ikke minst, med faglærernes tilbakemelding på ulike oppgaver i løpet av semesteret. Faglærernes periodiske emnerapporter viser også at instituttet har engasjerte lærere, som bl.a. er lydhøre overfor studentenes synspunkter og ofte foretar justeringer i løpet av semesteret etter deres innspill underveis. Faglærernes periodiske emnerapporter viser også at semesterets erfaringer ofte ender som forslag til (større/mindre) endringer av emnet for neste gang det tilbys. Tilsynsensorene forteller for øvrig om stor nytte av emnerapportene fordi de bidrar sterkt til å utvide helhetsinntrykket av emnene.

Fronter er tatt i bruk av det store flertallet av lærerne. Fronter brukes dessuten konsekvent til all eksamensinnlevering ved ILOS og administreres av eksamenskonsulentene.

3.2.2 Indikasjoner/eksempler på sviktende kvalitet? Hvordan er de fulgt opp?

Det er ingen særskilte eksempler på sviktende kvalitet, men overskriften kan kanskje benyttes til å kommentere studentevalueringene (nettskjema-undersøkelsene) som utføres mot slutten av hvert semester. To kommentarer:

Variierende nytte av nettskjema-undersøkelsene

Faglærerne rapporterer om varierende nytte av undersøkelsene: Lav svarprosent på et standardspørreskjema har meget begrenset interesse; bedre svarprosent og kommentarer fra studentene i det åpne tekstfeltet i skjemaet, kan derimot gi mer og nyttig informasjon. Mange faglærere rapporterer for øvrig at de har mest nytte av undersøkelsen *de selv* gjennomfører midtveis i semesteret.

Leser studentene mindre enn "før"?

Flere av faglærerne skriver i sine periodiske emnerapportene at webrapporten fra nettskjemaundersøkelsen viser at studentene leser mindre enn de hadde forventet/synes emnet krever. Sett under ett bekrefter nettskjemaundersøkelsene foretatt ved ILOS høsten 2006 og høsten 2007 – på **uvitenskapelig** vis – i og med at vi **ikke vet hvilke** studenter som har svart, at de ikke bruker mer tid på studiene enn før kvalitetsreformen.

Høsten 2006 sendte ILOS spørreskjema til studenter på 107 emner og fikk i alt 706 svar fordelt på bachelor- og masternivå (samlet svarprosent ca. 34%); høsten 2007 ble spørreskjema sendt til studenter på 80 emner og fikk i alt 662 svar fordelt på bachelor- og masternivå (samlet svarprosent 43%). Studentene blir i undersøkelsen bl.a. bedt om å svare på "Hvor mange timer per uke har du brukt i gjennomsnitt på dette emnet, inkl. undervisningen?". Svaralternativene er: 0-5 timer, 5-10 timer, 10-15 timer, mer enn 15 timer pr. uke. Prosentvis ser den ukentlige arbeidsinnsatsen slik ut:

| Antall timer pr. uke | Bachelor | | Master | |
|-------------------------|------------|------------|------------|------------|
| | H06 | H07 | H06 | H07 |
| 0-5 timer | 36 | 34 | 20 | 31 |
| 5-10 timer | 49 | 48 | 52 | 45 |
| 10-15 timer | 12 | 12 | 23 | 22 |
| mer enn 15 timer | 3 | 6 | 4 | 2 |
| <i>prosent</i> | <i>100</i> | <i>100</i> | <i>100</i> | <i>100</i> |

M.a.o.: over 35% av BA-studentene har svart at de leser 0-5 timer pr. uke; over 80% leser maks. 10 timer/uke. Tallene er ikke veldig annerledes for MA-studentene: ca. 70% leser maks. 10 timer/uke. Men, og vi **understreker igjen**, svarene sier **kun** noe om hva studentene som har svart på spørreundersøkelsen har fortalt oss.

3.2.3 Hva er det fokusert spesielt på i denne perioden mht utvikling av studiekvalitet?

Generelt

Pga instituttets vanskelige økonomi er nesten all undervisning ved ILOS skåret ned til HF's minimumsnormer for undervisning. Reduksjonen er knapt et "kvalitetstiltak", snarere en dyd av nødvendighet. Flere av faglærerne kommenterer og beklager det reduserte timetall i sine

periodiske emnerapporter. Noen studenter nevner det i sine evalueringer, og enkelte tilsynssensorer er bekymret over ”lavt timetall” på ferdighetsemner.

Økonomien har også medført andre justeringer: Færre undervisningstilbud pr fag og/eller disiplin pr semester og redusert *oppstartfrekvens* for enkelte emner. Arbeidet med å kartlegge den nødvendige minimumsfrekvens for å oppfylle de enkelte anbefalte studieløpene, pågår fortsatt i 2008. Det samme gjelder forenklinger av emneporteføljen. Eksempelvis er noen emner i fag med få studenter og få lærerressurser omgjort til *leseemner*. Andre studier (f.eks. Sentral-Europa og Balkanstudier) opererer med liten eller ingen valgfrihet i emner.

Emnebeskrivelser

ILOS har fortsatt arbeidet med å revidere/forbedre emnebeskrivelsene (spesielt mht å tydeliggjøre ”kort om emnet” og ”hva lærer du”) etter råd og anbefalinger fra tilsynssensorene. I årets tilsynsrapporter registreres forbedringen – men det ligger fremdeles et synlig forbedringspotensial her.

Eksamensbesvarelser til tilsynssensorer

Etter HFs omlegging av hvilke eksamensbesvarelser som skulle sendes til tilsynssensor (bl.a. alle E og F), har ILOS høsten 2006/våren 2007 sendt eksamensbesvarelser til tilsyn etter prinsippet: karaktereksempler spredt over det meste av skalaen, spesielt med tanke på å illustrere de ”følsomme sonene” rundt A/B og C/D. Fordi ILOS systematisk bruker ekstra bedømmersensor ved karakterene E og F og ved oppgaver der sensor er i tvil om karakteren, ble kun et fåtall F-besvarelser sendt til tilsyn. Flere av tilsynssensorene har bifalt dette prinsippet, én skriver ”... dette er i samsvar med tilsynssensors tidligere anbefalinger. Det samsvarer etter det som opplyses også med påpekninger fra mange andre tilsynssensorer (...).”

Når det gjelder eksamenskarakterer, får instituttet (som tidligere) jevnt over meget godt skussmål for sin karaktersetting, selv om noen fag/emner utmerker seg ved *statistisk* sett å ligge nokså langt til venstre på karakterskalaen. En tilsynssensor drøfter for øvrig problemet med overhodet å vurdere den gitte karakter, fordi de enkelte karakterene på skalaen har et stort spenn: fra meget sterk karakter grensende til karakteren over – til meget svak, grensende til karakteren under. Han skriver: ”(...) Når jeg f.eks. har vurdert en av de vedlagte besvarelser til C der faglærer har satt B, så kan den sistnevnte B ha strukket seg over et helt spektrum fra en meget sterk B til en meget svak B, og dette vet jeg *ingenting* om som tilsynssensor. .. det (er) nærmest umulig å vite om et én-karakters avvik dreier seg om alvorlige nivåuenigheter eller stor grad av sammenfallende vurdering (...).”

3.3 Utviklingen av etter- og videreutdanningstilbudet

ILOS kom ut som ”best in show” ved UiO mht antall registrerte EVU-tilbud i 2007, og lå med 25 registrerte tilbud foran Farmasøytisk og Matematisk institutt (hhv. 2. og 3. plass).

Etterutdanningskurs:

- English for Academic Purposes (i alt 11 2-dagers kurs) for UiO-ansatte og stipendiater
- English pronunciation – a practical introduction (2 halvdagskurs + individuell veiledning)

- *Kunnskapsløftet*: Etterutdanningskurs for tysklærere i ungdomsskolen i Oslo kommune (3 kursdager), ”Leseforståelse: veien mot interkulturell forståelse”. (Kurspakken tilbys igjen V/H 2008.)
- *Kunnskapsløftet*: Etterutdanningskurs for fransklærere i ungdomsskolen i Oslo kommune (3 kursdager), ”Fransk som fremmedspråk i dagens skole – nye utfordringer og muligheter”, ”Fransk kunst, og franskspråklig litteratur etter år 2000” og ”Fransk og IKT”. (Kurspakken tilbys igjen V/H 2008.)
- *Kunnskapsløftet*: Etterutdanning for lærere (filmanalyse), ”Basic Concepts of Cinema”. Oppdragskurs som kan bestilles, f.eks. gjennom fylkeskommunenes koordinatorene. Kurset ble tilbudt tre ganger i 2007, både som éndags-kurs (i Lofoten, med ca.30 deltagere) og 2 to-dagerskurs for hhv. 35 og 65 deltagere. Kurset er etterspurt og får gode evalueringer hver gang.

Videreutdanningskurs:

- ILOS har hatt ansvar for to 10sp-moduler i PROFFT-60 spansk i 2007 (Profft-spansk administreres fra UiB): ”Spansk språk i kontekst” og ”Spansk litteratur”. De endelige tallene for antall deltagere som har bestått 60-gruppen i spansk er ikke klare ennå, men ca. 46 studenter har fullført programmet
- SPANSK for lærere etter oppdrag fra Fylkesmannen i Oslo og Akershus: Kurset består av i alt 3 x 10 studiepoeng over 1 år (spansk i bruk, spansk grammatikk og spansk fagdidaktikk (som tilbys av ILS/UiO), H2007-V2008. Det ligger an til at ca. 24 deltagere fullfører 30sp-pakken våren 2008. ILOS tilbød også et innføringskurs våren 2007 for deltagere uten tilstrekkelige forkunnskaper til å begynne på første fagmodul. ILOS starter for øvrig nytt 30sp-videreutdanningskurs i spansk (litt revidert), for samme oppdragsgiver, høsten 2008. Det nye kurset vil gå over tre semestre.

Årskurs i fransk for lærere i Caen (60sp)

- Studiet er stort sett finansiert ved hjelp av sentrale midler administrert gjennom SIU. Alle emnene har ILOS-koder, og faglærere ved ILOS er involvert som sensorer i flere av disse.

3.4 Forholdet mellom undervisningsårsverk og studiepoengproduksjon

I tabellen nedenfor er det for årsverk undervisning i 2006 brukt materiale utarbeidet i forbindelse m. Faglige prioriteringer. I 2007 er alle besatte stillinger tatt med, uavhengig av permisjoner (inkl. *hele* undervisningsstillinger), frikjøp i forbindelse med verv o.l. (to unntak: instituttleder, prodekan for studier).

Studiepoengtallene for de enkelte fagene er beregnet ut fra tallene i rapporten FS581.002, *Studiepoengstatistikk pr. emne - nivåfordelt* for hhv. H2006, V2007, H2007.

Studiepoeng på emner som er felles for flere studieretninger (f.eks. ExFac03-EAS, EAS1000 o.l. emner), og ikke er knyttet til ett ”fag”, er fordelt mellom antall studieretninger der emnene inngår. Det gir en liten tallmessig fordel til studieretninger med få studenter. Studiepoeng som er oppnådd i noen hovedfag samt i mastergrad i lektor- og adjunktprogrammet, er fordelt mellom språk, litteratur og områdekunnskap der hvor det er naturlig. Videre er IBER-språkemer delt mellom spansk og portugisisk. Alle studiepoeng oppnådd ved videreutdanning er holdt utenfor.

Studiepoengproduksjon i 2007 er oppgitt i studiepoeng-total og i studiepoengsenheter (à 60sp). Studiepoeng er også oppgitt per faste undervisningsårsverk, men disse må leses med en stor grad av varsomhet, bl.a. fordi enkelte faglærere underviser i flere fag og/eller flere disipliner enn sitt eget (eksempelvis underviser litteraturlærere både i fransk og nederlandsk i allmenn litteraturvitenskap, spansk litteraturlærer i Latin-Amerikakunnskap m.m.). I enkelte fag er også noe undervisning gitt av timelærere (f.eks. gruppeundervisning), eller av gjennomføringsstipendiater (som ofte har emneansvar) – uten at slik undervisning fremkommer som brøker av årsverk.

| FAG | Årsverk undervisning | | Studiepoengproduksjon | | | 2007 | | |
|---------------------------------|----------------------|--------------|-----------------------|---------------|---------------|---------------|--------------|-------------|
| | 2006 | 2007 | Høst 2006 | Vår 2007 | Høst 2007 | SP 2007 | SP-enheter | Sp pr. AVU |
| Allmenn litteraturvitenskap | 4,85 | 5,25 | 7 915 | 6 545 | 6 160 | 12 705 | 212 | 40,3 |
| Britisk kulturkunnskap | 0,45 | 0,45 | 1 262 | 1 275 | 405 | 1 680 | 28 | 62,2 |
| Engelsk språk | 4,95 | 3,40 | 4 820 | 3 890 | 4 330 | 8 220 | 137 | 40,3 |
| Engelskspråklig litteratur | 3,75 | 3,60 | 3 520 | 3 975 | 3 300 | 7 275 | 121 | 33,7 |
| Fransk kulturkunnskap | 1,43 | 1,20 | 1 085 | 1 345 | 875 | 2 220 | 37 | 30,8 |
| Fransk litteratur | 1,58 | 1,12 | 480 | 845 | 475 | 1 320 | 22 | 19,6 |
| Fransk språk | 2,85 | 2,85 | 2 620 | 2 390 | 2 240 | 4 630 | 77 | 27,1 |
| Germansk språkvitenskap | 0,45 | 0,45 | 10 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0,0 |
| Italiensk kulturkunnskap | 0 | 0 | 90 | 90 | 20 | 110 | 2 | |
| Italiensk litteratur | 0 | 0 | 20 | 20 | 230 | 250 | 4 | |
| Italiensk språk | 0,75 | 1,20 | 860 | 990 | 1 180 | 2 170 | 36 | 30,1 |
| Latin-Amerikakunnskap | 0,45 | 0,45 | 990 | 345 | 1 155 | 1 500 | 25 | 55,6 |
| Nederlandsk | 1,20 | 1,20 | 370 | 390 | 130 | 520 | 9 | 7,2 |
| Nord-Amerikakunnskap | 1,80 | 1,80 | 2 018 | 2 060 | 2 310 | 4 370 | 73 | 40,5 |
| Portugisisk språk | 0,63 | 0,68 | 850 | 615 | 290 | 905 | 15 | 22,2 |
| Portugisiskspråklig litteratur | 0,45 | 0,45 | 90 | 100 | 60 | 160 | 3 | 5,9 |
| Russisk litteratur | 1,09 | 0,45 | 250 | 460 | 120 | 580 | 10 | 21,5 |
| Russisk språk | 1,66 | 1,20 | 1 825 | 1 190 | 1 210 | 2 400 | 40 | 33,3 |
| Russlandskunnskap | 0,90 | 0,90 | 1 020 | 605 | 1 010 | 1 615 | 27 | 29,9 |
| Sentral-Europa og Balkanstudier | 2,65 | 3,00 | 1 515 | 1 635 | 1 515 | 3 150 | 53 | 17,5 |
| Spansk språk | 2,70 | 2,20 | 2 550 | 2 345 | 1 315 | 3 660 | 61 | 27,7 |
| Spanskspråklig litteratur | 0,90 | 0,90 | 625 | 645 | 540 | 1 185 | 20 | 21,9 |
| Tysk kulturkunnskap | 0,95 | 0,95 | 505 | 325 | 435 | 760 | 13 | 13,3 |
| Tysk litteratur | 1,35 | 0,90 | 255 | 350 | 340 | 690 | 12 | 12,8 |
| Tysk språk | 3,12 | 3,10 | 1 310 | 1 220 | 1 100 | 2 320 | 39 | 12,5 |
| SUM | 40,91 | 37,70 | 36 855 | 33 650 | 30 745 | 64 395 | 1 073 | 28,5 |

3.5 Tiltak

3.5.1 Oppfølging av tiltakene i forrige rapport

Tilsynsensorenes anbefalinger er forsøkt fulgt opp. Det gjelder spesielt forsøk på å forbedre emnebeskrivelsene.

Fellesmøtet mellom tilsynsensorene, instituttledelse og UA-koordinatorer 28.02.07, satte søkelys på to temaer som mange av tilsynsensorene hadde berørt i sine tilsynsrapporter fra 2005-06:

1. Karaktersystemet – og karaktersettingen. Varierer karakternivået etter vurderingsform? (hjemmeeksamen oppnår statistisk sett bedre gjennomsnittskarakter enn skoleeksamen; er det et problem?)
2. Karaktersetting: Hvilken rolle bør henholdsvis (fremmed)språklig – og innholdsmessig nivå spille ved karaktersetting? (m.a.o. skal emner i litteratur og kulturkunnskap fristilles fra kravet om språkrøkt i fremmedspråkene?)

Begge temaer viste at det er flere syn på disse spørsmålene.

En tilsyns sensor er innom tema nr. 1 og beskriver sin fremgangsmåte vedr. vurdering av karakterene slik: ”Tilsyns sensor forholder seg utelukkende til karaktersystemets absolutte termer i vurderingen av den *reelle* karaktersettingen av enkeltprestasjoner. *I tillegg* kommenteres det *forskutte* statistiske bildet av emnepopulasjonens karakterer (hvor slikt som ”normalfordeling”, ”god spredning”, eller ”for sterk konsentrasjon på lite karakterintervall” og ”karakterinflasjon” først kan anvendes som begreper). Det er den førstnevnte som skal gi det riktige bildet av prestasjonen. Det er den sistnevnte som kan og skal brukes normsettende og ”politisk” i vurderingsarbeidsspørsmål, f.eks. med tanke på karaktersystemets *framtidige* justering eller endring, eller f.eks. med tanke på *framtidig* overgang til annen eksamensform i emnet, osv.”

Flere faglærere etterlyste behov for å innføre *obligatorisk oppmøte* på sine emner fordi fravær (spesielt i emner der studentdeltagelse var en del av det pedagogiske opplegget) gikk ut over kvaliteten på undervisningen. Obligatorisk oppmøte ble dermed innført i flere emner i 2007. Det har imidlertid fått en slagside: flere faglærere rapporterer nå om til dels mye fravær i emner som *ikke* har obligatorisk oppmøte, fordi studentene prioriterer emnene der deltakelse på undervisningen er obligatorisk.

3.5.2 Nye tiltak med tidshorisont

Emneportefølje og emnerevisjon

Pga. instituttets vanskelige økonomi har ILOS våren og høsten 2007 foretatt forenklinger og systematiske justeringer i emneporteføljen (jf. 3.2.3). I forbindelse med fase 2 av faglige prioriteringer og de signalene om forenkling og bredde som der er gitt, vil det være naturlig å gjennomgå emneporteføljen på nytt med henblikk på ytterligere forenklinger på BA-nivå, i samarbeid med de aktuelle studieprogrammene. Det kan også bli nødvendig med justeringer i forbindelse med HFs nyreviderte normer for undervisning og det nye forslaget om utforming av emnegrupper.

Internasjonalisering

Forbedring av tilbudene om utenlandsopphold for studenter innen engelsk i Storbritannia (St. Andrews, Dublin, Glasgow) og i Canada (i samarbeid med UV-fakultetet), startet i 2007. Arbeidet fortsetter i 2008; bl.a. tas det sikte på å bedre markedsføringen av studietilbudene i York. Også de andre studiesentrene (Caen og St Petersburg) søkes bedre utnyttet i tiden fremover etter inngåelse av formaliserte samarbeidsavtaler. Høsten 2008 reiser 30 russiskstudenter på nyopprettet bilateral avtale med St. Petersburg.

Instituttet er i gang med å bedre samordningen av de ulike avtalene som UiO og ILOS har med Latin Amerika. I 2008 vil instituttet også intensivere arbeidet med å tilrettelegge studietilbud ved våre samarbeidsuniversiteter i Spania, bl.a. søke å opprette et integrert studietilbud for spanskstudenter på lavere nivå ved et/flere universiteter i Spania.

For *innreisende* studenter vil instituttet bedre markedsføringen av undervisningstilbud på våre fremmedspråk, f.eks. ved å foreslå "pakker" av tilbud innen litteraturemner.

Tilsynssensorer

Så å si alle ILOS' tilsynskontraktene skal fornyes våren 2008. Det innebærer at vi går inn i en ny fase, der vi kanskje ønsker å utvide, endre, revidere "bruken av" tilsynsordningen. Kanskje i tråd med hva en våre tilsynssensorer skriver: "Når jeg fikk oppdraget att bli tilsynssensor blev jag aningen förskräckt över den överbyggnad som skapats för att lotsa in universitetsundervisningen i det nya systemet liksom över den mängd papper som producerats i samband med detta och som fortlöpande produceras. Vissa av dessa papper har dock varit till stor nytta för mig t ex den utmärkta resultatrapporteringen och statistiken liksom också *emnerapporterna* som visserligen kräver mycket av lärarna men ändå är nödvändiga för att få en inblick i det löpande arbetet. **Tilsynssensorfunktionen kom till i en övergångsperiod från ett undervisningssystem till ett annat. Som jag ser det borde denna övergångsperiod snart vara över och tilsynssensorn ersättas av någon annan mindre kostnadskrävande funktion som ligger närmare det egna universitetet. Utvecklingen borde kunna gå i den riktningen.**" (*vår uthev.*)

Periodisk evaluering og underveiseevaluering

Instituttet vil etablere en hensiktsmessig rulleringsordning for periodisk evaluering av emner innenfor de ulike fagene. I forbindelse med at emnerapportene nå skal legges ut på nettet vil det også være naturlig å gjennomgå rapportmalen, og drøfte hvordan instituttet ønsker å bruke rapportene fremover.

Instituttet vil etablere et bedre system for underveisevaluering – og bl.a. lage internsider til bruk om kvalitetssikring til bruk for egne ansatte.

Studentevaluering

ILOS hadde god erfaring H2007 med å "spesialtilpasse" spørreskjemaer til exfac-emner og noen få enkeltemner slik at spørsmålene var direkte rettet mot innhold/læringsmål i det enkelte emne. Svarprosenten var ikke merkbart bedre i disse emnene, men faglærers *nytte* av webrapporten var langt bedre enn ved bruk av standardskjemaene. ILOS vil derfor fortsette med å spesialtilpasse spørreskjemaer. Overhodet vil instituttet søke å målrette studentevalueringen i større grad enn tidligere (2008-2009).

Akademika og pensumlitteratur

De siste semestrene har det vært noe misnøye knyttet til informasjon fra Akademika om pensumlitteratur som kommer sent eller ikke kan skaffes. Studieadministrasjonen sendte i februar 2008 et brev til Akademika med forslag til bedre rutiner. Dette førte til et konstruktivt møte hvor man ble enige om at Akademika i god tid skal ha en statusrapport for neste semesters pensum klar, de forpliktet seg også til å gi raske og tydelige tilbakemeldinger hvis noe av pensumlitteraturen viser seg å være vanskelig tilgjengelig. ILOS sørger på sin side for å levere pensumlistene tidligere enn før og hver studiekonsulent tar ansvar for at pensumlisten for hvert emne er korrekt, gir tilstrekkelig med informasjon og at antallet bøker stemmer overens med forventet studenttall. Akademika opplyste også om en rekke kundetjenester som kan komme de vitenskapelig ansatte til gode. Dette bør føre til en bedring både for studenter og lærere, og det vil bli fulgt opp videre av studieadministrasjonen.

EVU

I løpet av 2008 vil instituttet utarbeide en EVU-kursportefølje som skal ligge på nettet. Hensikten er at interesserte kan klikke seg inn på nettsidene til ILOS, finne kurs, og bestille

dem. Vi tenker i første rekke på korte *etterutdanningskurs*, men studiepoengsgivende videreutdanningskurs er også aktuelle.

Vedlegg 1

1.1 utvikling av/endring i emneporteføljen (fordelt på fag/stedkode og bachelor/master)
(bl.a. forholdet mellom nedleggelse og opprettelser, EVU-emner)

Emner godkjent og nedlagt ved ILOS

Fra <http://www.hf.uio.no/ilos/studier/studietilbud/nyeemner.html>

nyopprettede emner – bachelor høsten 2007

| Stedkode | Emnekode | Navn | Studiepoeng |
|----------|----------|---|-------------|
| 14 34 40 | FRA2301 | Franskspråklig litteratur, epokestudium: Renessansen | 10 |
| 14 34 40 | FRA2311 | Franskspråklig litteratur, epokestudium: Renessansen | 20 |
| 14 34 40 | FRA2441 | Franskspråklig litteratur: Honoré de Balzac | 20 |
| 14 34 40 | FRA2524 | De Gaulles republikk (fra 13. Mai 1958 til juni 1968) | 10 |
| 14 34 60 | ITA2502 | Italiensk samtidshistorie og politikk | 10 |
| 14 34 10 | LIT2311 | Litteraturteoretisk emne: Strukturalismen | 10 |
| 14 34 10 | LIT2327 | Litt. fordypningsemne: Epokestudium Den historiske avantgarden 1915-1930 | 10 |
| 14 34 10 | LIT2365 | Litterært fordypningsemne: Temastudium Moderne amerikanske romaner | 10 |
| 14 34 50 | POR3304 | Portugisiske tekster fra renessanse og barokk | 10 |
| 14 34 50 | POR3305 | Portugisiskspråklig prosalitteratur av og om kvinner | 10 |
| 14 34 30 | TYSK2322 | Dichten und Denken. Begegnungen zwischen Literatur und Philosophie im deutschsprachigen Kanon | 10 |

nyopprettede emner – master høsten 2007

| stedkode | Emnekode | Navn | Studiepoeng |
|----------|----------|--|-------------|
| 14 34 20 | ENG4434 | Twentieth-Century American Literature | 10 |
| 14 34 40 | FRA4115 | Fransk språk leseemne 1 | 10 |
| 14 34 40 | FRA4116 | Fransk språk leseemne 2 | 10 |
| 14 34 40 | FRA4171C | Fransk lingvistikk i Caen | 20 |
| 14 34 40 | FRA4311 | Franskspråklig litteratur. epokestudium: Renessansen | 20 |
| 14 34 40 | FRA4331 | Franskspråklig litteratur: Honoré de Balzac | 20 |
| 14 34 40 | FRA4524 | De Gaulles republikk (fra 13. Mai 1958 til juni 1968) | 10 |
| 14 34 60 | ITA4321 | Italiensk litteratur frå det 20. århundre, tilleggsemne, særpensum | 20 |
| 14 34 60 | ITA4322 | Italiensk litteratur fra opplysningstid og romantikk | 20 |
| 14 34 10 | LIT4413 | Litteraturteoretisk emne: Avantgardens teori | 10 |

| | | | |
|----------|----------|--|----|
| 14 34 10 | LIT4423 | Litteraturteoretisk emne: Avantgardens teori | 20 |
| 14 34 30 | TYSK4322 | Dichten und Denken - Begegnungen zwischen Literatur und Philosophie im deutschsprachigen Kanon | 10 |
| 14 34 30 | TYSK4509 | Den politiske kulturen i Tyskland | 10 |

nedlagte – bachelor høsten 2007

| Stedkode | Emnekode | Navn | Studiepoeng |
|----------|----------|--|-------------|
| 14 34 40 | FRA2320 | Le roman français au siècle des Lumières | 10 |
| 14 34 40 | FRA2341 | Franske romaner og noveller | 10 |
| 14 34 40 | FRA2342 | Fransk poesi | 10 |
| 14 34 40 | FRA2343 | Fransk teater | 10 |
| 14 34 40 | FRA2344 | Franske romaner og noveller: Flaubert, Sartre, Houellebecq | 10 |
| 14 34 40 | FRA2362 | Reiser og steder i fransk litteratur | 10 |
| 14 34 40 | FRA2364 | Le thème du bonheur dans la littérature française | 10 |
| 14 34 40 | FRA2380 | Fordypning i fransk litteratur: forfatterskap (Voltaire) | 10 |
| 14 34 40 | FRA2385 | Fordypning i fransk litteratur: forfatterskap (Céline) | 10 |
| 14 34 40 | FRA2388 | Fransk litteratur: fordypningsemne- forfatterskap: Diderot | 10 |
| 14 34 60 | ITA2105 | Munnleg italiensk 2 | 10 |
| 14 34 50 | ROMF3101 | Innføring i romansk filologi | 10 |
| 14 34 50 | SPA3112 | Spansk sosiolingvistikk | 10 |

nedlagte – master høsten 2007

| Stedkode | Emnekode | Navn | Studiepoeng |
|----------|-------------------------|--|-------------|
| 14 34 00 | EST4397 | Tverrestetisk masteroppgave - tyskspråklig litteratur | 60 |
| 14 34 40 | FRA4109 | Grammatikk, språklæring og språkundervisning | 10 |
| 14 34 40 | FRA4305 | Franskspråklig litteratur: tekst og teori (om fransk poesi) | 20 |
| 14 34 40 | FRA4306 | Franskspråklig litteratur: tekst og teori (om franske romaner og noveller) | 20 |
| 14 34 40 | FRA4307 | Den franske nyromanen i teori og praksis | 20 |
| 14 34 40 | FRA4362 | Reiser og steder i fransk litteratur | 20 |
| 14 34 40 | FRA4364 | Le thème du bonheur dans la littérature française | 10 |
| 14 34 40 | FRA4381 | Fransk forfatterskap: Du Bellay | 10 |
| 14 34 40 | FRA4385 | Fordypning i fransk litteratur: forfatterskap (Céline) | 10 |
| 14 34 40 | FRA4386 | Fordypning i fransk litteratur: forfatterskap (Louise Labé) | 10 |
| 14 34 40 | FRA4388 | Fransk litteratur: fordypningsemne- forfatterskap: Diderot | 10 |

| | | | |
|----------|---------|-------------------------|----|
| 14 34 70 | RUS4122 | Teoretisk grammatikk II | 10 |
| 14 34 50 | SPA4102 | Spansk sosiolingvistikk | 10 |

nyoprettede emner – bachelor våren 2007

| Stedkode | Emnekode | Navn | Studiepoeng |
|----------|-----------|--|-------------|
| 14 34 00 | EAS1000 | EU-systemet og EU-landenes europapolitikk | 10 |
| 14 34 20 | ENG2333 | British and American Modernism | 10 |
| 14 34 40 | FRA2382 | Fransk forfatterskap (Stendhal) | 10 |
| 14 34 40 | FRA2392 | Fransk forfatterskap (Stendhal) | 20 |
| 14 34 40 | FRA3520 | Leseemne, fransk kulturkunnskap | 10 |
| 14 34 60 | ITA2318 | Modernitetens tilsynekomst. Fordypningsemne i italiensk renessanselitteratur | 10 |
| 14 34 50 | LATAM2503 | Kultur møter i Latin-Amerika | 10 |
| 14 34 10 | LIT2309 | Litteraturteoretisk emne: Feministisk litteraturteori | 10 |
| 14 34 10 | LIT2364 | Litterært fordypningsemne sentrert om et tema: drama etter 1980 | 10 |
| 14 34 50 | SPA3308 | Spanskspråklig teater I | 10 |
| 14 34 30 | TYSK1504 | Tysk kulturkunnskap: Ny begynnelse og endring – Tyskland fra 1945 til 1989 | 10 |
| 14 34 30 | TYSK1505 | Tysk kulturkunnskap: Det gjenforente Tyskland i Europa siden 1990 | 10 |
| 14 34 30 | TYSK2334 | Tysk litteratur, fordypningsstudium: Das bürgerliche Traueriel | 10 |
| 14 34 30 | TYSK2503 | Skilleveier i den tyske historien – Fra reformasjonen til det tyske keiserrike 1500–1918 | 10 |
| 14 34 30 | TYSK2504 | Tysk kulturkunnskap: Tyske spillefilmer | 10 |
| 14 34 30 | TYSK3501 | Tysk kulturkunnskap, Program for europeiske og amerikanske studier: Oppgaveemne | 10 |

nyoprettede emner – master våren 2007

| Stedkode | Emnekode | Navn | Studiepoeng |
|----------|----------|------------------------------------|-------------|
| 14 34 00 | EAS4501 | Globalization and Area Studies | 10 |
| 14 34 20 | ENG4373 | British and American Modernism | 10 |
| 14 34 20 | ENG4431 | Contemporary Poetry | 10 |
| 14 34 20 | ENG4515 | Britain since 1945 | 10 |
| 14 34 20 | ENG4791 | Masteroppgave i engelsk, LAP (60) | 60 |
| 14 34 40 | FRA4392 | Tekst og teori: om Stendhal | 20 |
| 14 34 40 | FRA4400 | Fransk forfatterskap leseemne | 10 |
| 14 34 40 | FRA4620 | Leseemne II, fransk kulturkunnskap | 10 |
| 14 34 60 | ITA4101 | Italiensk språkhistorie | 10 |

| | | | |
|----------|-----------|---|----|
| 14 34 60 | ITA4102 | Moderne italiensk språk 1 | 10 |
| 14 34 60 | ITA4103 | Moderne italiensk språk 2 | 10 |
| 14 34 60 | ITA4104 | Moderne italiensk språk 3 | 10 |
| 14 34 60 | ITA4190 | Masteroppgave i italiensk språk | 60 |
| 14 34 60 | ITA4305 | Lectura Dantis I | 10 |
| 14 34 60 | ITA4318 | Modernitetens tilsynkomst. Fordypningsemne i italiensk renessanselitteratur | 10 |
| 14 34 60 | ITA4328 | Modernitetens tilsynkomst. Fordypningsemne i italiensk renessanselitteratur | 20 |
| 14 34 10 | LIT4353 | Litterært tekststudium: Litteratur og erindring | 10 |
| 14 34 10 | LIT4354 | Litterært tekststudium: Litterær journalistikk | 10 |
| 14 34 10 | LIT4373 | Litterært tekststudium: Litteratur og erindring | 20 |
| 14 34 10 | LIT4374 | Litterært tekststudium: Litterær journalistikk | 20 |
| 14 34 10 | LIT4412 | Litteraturteoretisk emne: Hermeneutikk | 10 |
| 14 34 10 | LIT4422 | Litteraturteoretisk emne: Hermeneutikk | 20 |
| 14 34 20 | NORAM4520 | American Social History Research Seminar | 10 |
| 14 34 20 | NORAM4521 | Interracial Sex and Romance in the Movies | 10 |
| 14 34 30 | TYSK4112 | Tysk språk: masteremne: Deutsche Wortbildung | 10 |
| 14 34 30 | TYSK4122 | Tysk språk: masteremne: Modus und Modalität | 10 |
| 14 34 30 | TYSK4334 | Tysk litteratur, fordypningsstudium: Das bürgerliche Traueriel | 10 |

Nedlagte emner – bachelor våren 2007

| Stedkode | Emnekode | Navn | Studiepoeng |
|----------|----------|---|-------------|
| 14 34 60 | ITA2303 | Italiensk renessanselitteratur | 10 |
| 14 34 60 | ITA2304 | Italiensk litteratur fra 1200- og 1300-tallet | 10 |
| 14 34 50 | SPA2303 | Spanskspråklige essays I | 10 |
| 14 34 50 | SPA2308 | Spanskspråklig teater 1 | 10 |
| 14 34 30 | TYSK1501 | Tysk kulturkunnskap: Ny begynnelse og endring – Tyskland etter 1945 | 10 |
| 14 34 30 | TYSK2501 | Tysk kulturkunnskap: Oppgaveemne: Gjennombrudd til den moderne tid – kultur og samfunn rundt 1900 | 10 |

Nedlagte emner – master våren 2007

| Stedkode | Emnekode | Navn | Studiepoeng |
|----------|-----------|---|-------------|
| 14 34 60 | ITA4303 | Italiensk renessanselitteratur | 10 |
| 14 34 60 | ITA4304 | Italiensk litteratur fra 1200- og 1300-tallet | 10 |
| 14 34 20 | NORAM4501 | Globalization and Its Crisis | 10 |

nyopprettede emner – bachelor høsten 2006

| Stedkode | Emnekode | Navn | Studiepoeng |
|----------|-----------|--|-------------|
| 14 34 70 | BKS2302 | Bosnisk/kroatisk/serbisk litteraturhistorie | 10 |
| 14 34 40 | FRA2341 | Franske romaner og noveller | 10 |
| 14 34 40 | FRA2345 | Molières teater | 10 |
| 14 34 40 | FRA2388 | Fordypning i fransk litteratur: forfatterskap (Diderot) | 10 |
| 14 34 40 | FRA2509 | La société française | 10 |
| 14 34 40 | FRA2523 | L'identité de la France à travers ses héros nationaux | 10 |
| 14 34 60 | ITA1501 | Italiensk kulturkunnskap | 10 |
| 14 34 60 | ITA2107 | Italiensk fonologi og dialektologi | 10 |
| 14 34 60 | ITA2316 | Italiensk litteratur frå 1700- og 1800-tallet | 10 |
| 14 34 10 | LIT2304 | Litteraturteoretisk emne: Litteratur og teknologi | 10 |
| 14 34 10 | LIT2326 | Litterært fordypningsemne, epokestudium: Modernisme | 10 |
| 14 34 10 | LIT2364 | Litterært fordypningsemne, temastudium | 10 |
| 14 34 20 | NORAM1506 | Amerikansk kulturkunnskap, innføring | 10 |
| 14 34 20 | NORAM2583 | Religion in American History | 10 |
| 14 34 50 | POR1100 | Praktisk portugisisk | 10 |
| 14 34 70 | RUS2150 | Innføring i slavisk og russisk språkhistorie | 10 |
| 14 34 30 | TYSK2330 | Tysk litteratur: Goethe og hans tid (1770-1832) | 10 |
| 14 34 30 | TYSK2333 | Tysk litteratur, fordypningsstudium: Litteratur og erindring | 10 |

nyopprettede emner – master høsten 2006

| Stedkode | Emnekode | Navn | Studiepoeng |
|----------|-----------|--|-------------|
| 14 34 20 | ENG4332 | Multicultural American Literature | 10 |
| 14 34 40 | FRA4114 | Språk i kontrast: fransk-norsk | 10 |
| 14 34 40 | FRA4388 | Fransk litteratur: fordypningsemne- forfatterskap: Diderot | 10 |
| 14 34 40 | FRA4523 | L'identité de la France à travers ses héros nationaux | 10 |
| 14 34 10 | LIT4411 | Litteraturteoretisk emne | 10 |
| 14 34 10 | LIT4421 | Litteraturteoretisk emne | 20 |
| 14 34 20 | NORAM4583 | Religion in American History | 10 |
| 14 34 70 | RUS4150 | Innføring i slavisk og russisk språkhistorie | 10 |
| 14 34 70 | RUS4303 | Russisk litteraturkritikk og litteraturteori | 10 |
| 14 34 70 | SLAV4310 | Slavisk tekst- og litteraturteori | 10 |

| | | | |
|----------|----------|---|----|
| 14 34 70 | SLAV4390 | Masteroppgave i allmenn litteraturvitenskap: slavisk spesialisering | 60 |
| 14 34 30 | TYSK4113 | Tysk middelalder og tidlig nytid språk, litteratur og kultur (fordypning) | 10 |
| 14 34 30 | TYSK4333 | Tysk litteratur, fordypningsstudium: Litteratur og erindring | 10 |
| 14 34 30 | TYSK4508 | Hva er tysk? Tyskernes symboler, ritualer, myter og mentalitet | 10 |

nedlagte – bachelor høsten 2006

| | | | |
|----------|--------------------------|--|----|
| 14 34 20 | ENG1506 | Amerikansk kulturkunnskap, innføring | 10 |
| 14 34 70 | RUS2140 | Russisk språkhistorie og fonologi | 10 |
| 14 34 60 | ITA2104 | Italiensk fonologi | 5 |
| 14 34 50 | ITA2302 | Italiensk litteratur frå opplysningstid og romantikk | 5 |
| 14 34 30 | TYSK1301 | Tysk litteratur fra barokk til realisme (1600-1850) | 10 |

Ingen nedlagte masteremner høsten 2006

4. Treårsplan for periodisk evaluering av emner V2008-H2010

Der alle emner tilbudt gjennom hele perioden må være periodisk evaluert minst n gang